



Conjugaisons espagnoles

2024

Loïc Bourgeois - Estelle Montané

Classes préparatoires 2024-2025

Lycée Carnot Dijon

FICHES DE CONJUGAISONS

Ces fiches sont à imprimer et à intégrer dans votre classeur.

Attention: ces fiches sont incomplètes! C'est à vous de compléter les conjugaisons des verbes modèles et des irréguliers:

Utilisez les tableaux de conjugaisons d'un manuel d'espagnol ou les tableaux de la Pratique de l'espagnol de A à Z (éditions HATIER) pour recopier SCRUPULEUSEMENT les conjugaisons entières sur les pointillés prévus à cet effet.

Cette recopie, qui sera très attentive aux ACCENTS et aux phénomènes tels que la diphtongue et l'affaiblissement, devra se faire en employant stylos de couleurs et surligneurs pour faciliter les relectures et révisions.

TABLE DES MATIÈRES

<u>1. Les types de verbes.....</u>	<u>4</u>
<u>2. Le présent de l'indicatif.....</u>	<u>5</u>
La formation de l'indicatif présent.....	5
2.1) Les verbes réguliers	5
2.2) Les verbes irréguliers « purs et durs ».....	5
2.3) Les irréguliers à la première personne.....	6
2.4) Les verbes à radical modifié.....	8
- les verbes en -uir et en -uar :.....	8
- les verbes à diphtongue :.....	8
- les verbes à affaiblissement :.....	9
- les verbes à alternance :.....	9
<u>3. Le mode subjonctif.....</u>	<u>10</u>
A. La formation du subjonctif présent.....	10
3.1) Les verbes réguliers.....	10
3.2) Les verbes irréguliers « purs et durs ».....	10
3.3) Les irréguliers « à la première personne ».....	11
3.4) Les verbes à radical modifié.....	12
- les verbes à diphtongue :.....	12
- les verbes à affaiblissement :.....	12
- les verbes à alternance :.....	13
- les verbes à modification orthographique :.....	13
B. Les emplois du subjonctif.....	13
3.5) Dans une proposition principale.....	13
3.6) Dans une proposition subordonnée.....	14
1) derrière un verbe exprimant L'ORDRE, LA VOLONTÉ, LE SOUHAIT tels que:.....	14
2) derrière un verbe ou une expression exprimant un POINT DE VUE tels que :.....	14
3) derrière un verbe ou une expression exprimant la SURPRISE :.....	14
4) derrière un verbe ou une expression exprimant l'OBLIGATION PERSONNELLE :.....	15
5) derrière un verbe ou une expression exprimant un point de vue À LA FORME NÉGATIVE:.....	15

6) derrière un verbe ou une expression exprimant le DOUTE, la CRAINTE, le REGRET:	15
7) derrière un verbe ou une expression exprimant l'HYPOTHÈSE:	15
8) dans une subordonnée exprimant le BUT:	15
9) dans une subordonnée exprimant la CONDITION:	15
10) dans les subordonnées de temps de sens futur et dans certaines relatives de sens futur:	15
4. Le futur et le conditionnel	16
4.1) Le futur:	16
I. Bilan sur le futur : formation identique pour les 3 groupes de verbes:	16
II. Valeur de FUTUR d'HYPOTHÈSE:	17
III. Exercices:	17
4.2) Le Conditionnel: formation identique pour les 3 groupes de verbes	19
INFINITIF + -ÍA, -ÍAS, -ÍA, -ÍAMOS, -ÍAIS, -ÍAN	19
5. L'impératif	20
5.1) L'impératif affirmatif : ordre, conseil, recommandation:	21
5.2) Impératif négatif : interdiction, défense:	23
6. L'imparfait de l'indicatif	24
6.1) Emploi:	24
6.2) Formation :	24
7. Le prétérit	26
7.1) Emploi:	26
7.2) Formation des verbes réguliers:	26
7.3) Les verbes type PEDIR et SENTIR/DORMIR:	27
7.4) Les prétérits irréguliers:	28
8. La concordance des temps et le subjonctif imparfait	30
8.1) La règle de la concordance des temps:	30
8.2) La formation du subjonctif imparfait:	30
8.3) Ejercicios :	32
9. Les temps composés	33
9.1) Quelques généralités importantes :	33
9.2) Formation du participe passé:	33
9.3) Les participes passés irréguliers:	33
10. Le gérondif (gerundio) : formation, emplois et périphrases verbales	35
10.1) Quelques généralités :	35
10.2) Pour la formation du gérondif :	35
10.3) Emplois :	36
- Le gérondif employé seul :	36
- Dans des périphrases verbales:	36
10.4) Autres traductions délicates du PARTICIPE PRÉSENT français en espagnol:	38

1. LES TYPES DE VERBES

I Les verbes à DIPHTONGUE

autrement dit, on passe d'une voyelle à 2 voyelles.

modèles : PODER : O>UE et QUERER : E>IE

La diphthongue se produit aux modes, temps et personnes suivants :

INDICATIF PRÉSENT: 1236

- 1 puedo
- 2 puedes
- 3 puede
- (4 podemos)
- (5 podéis)
- 6 pueden

SUBJONCTIF PRÉSENT : 1236

- 1 pueda
- 2 puedas
- 3 pueda
- (4 podamos)
- (5 podáis)
- 6 puedan

et c'est tout pour la diphthongue ! Au passage, on remarque que la diphthongue ne peut se produire que sur une syllabe accentuée du radical (donc jamais aux personnes 4 et 5= nosotros et vosotros).

Tout: certes il faut apprendre et retenir qu'un verbe contiendra lui aussi une diphthongue.

Ex : Nevar (=neiger) : cf : la nieve (=la neige).

Sentarse (=s'asseoir) : cf : el asiento (=le siège).

Rogar (=prier) : cf : el ruego (=la prière, la requête)

encontrar (=trouver, rencontrer):cf : el encuentro (la

souvenir) ; recordar (se rappeler) : cf : el recuerdo (=le souvenir) ; volar:cf : el vuelo...

!!! exception : c'est un U et non un O qui devient UE

dans Jugar (=jouer) : cf : el juego (=le jeu).

La liste est longue !!!

▶▶▶ III Les verbes à ALTERNANCE

Selon leur conjugaison, ils peuvent soit diphthonguer, soit s'affaiblir.

Modèles : sentir/mgntir > ie (dphng) ou i (affblt)

et dormir/mgrir >ue (dphng) ou u (affblt)

▶▶▶ Diphthongue à l'INDICATIF PRÉSENT:1236

- ▶▶▶1 siento miento duermo muero
- ▶▶▶2 sientes mientes duermes mueres
- ▶▶▶3 siente miente duerme muere
- (4 sentimos mentimos dormimos morimos)
- (5 sentís mentís dormís morís)
- ▶▶▶6 sienten mienten duermen mueren

!!! au SUBJONCTIF PRÉSENT : ils cumulent la Diphthongue aux personnes 1236 et l'Affaiblissement aux personnes 4 et 5.

- ▶▶▶1 sienta mienta duerma muera
- ▶▶▶2 sientas mientas duermas mueras
- ▶▶▶3 sienta mienta duerma muera
- 4 sintamos mintamos durmamos muramos
- 5 sintáis mintáis durmáis muráis
- ▶▶▶6 sientan mientan duerman mueran

Affaiblissement au PRÉTÉRIT : 36

- 1 sentí mentí dormí morí
- 2 sentiste mentiste dormiste moriste
- 3 sentí mientí durmí murí
- 4 sentimos mentimos dormimos morimos
- 5 sentisteis mentisteis dormisteis moristeis
- 6 sintieron mintieron durmieron murieron

Affaiblissement au SUBJONCTIF IMPARFAIT

à toutes les personnes (123456) :

sintiera/sintiese ; mintiera/mintiese ; durmiera/durmiese ; muriera/muriese etc.

et Affaiblissement au GÉRONDIE :

sintiendo, mintiendo, durmiendo, muriendo

Quelques verbes à ALTERNANCE : sentir, neguit,

asguar, conseguir, arrepentirse, convertir, divergir, advertir, invertir,

herir (=blesser), preferir, referir, interferir, ingerir, digerir, sugerir,

hervir (=bouillir)...erguir (=dresser)

◀◀◀ II Les verbes à AFFAIBLISSEMENT

autrement dit, la voyelle E du radical s'affaiblit en I : E>I

Modèles : pedir > i et seguir > i

L'affaiblissement se produit aux modes, temps et personnes suivants :

INDICATIF PRÉSENT : 1236

- 1 pido sigo
- 2 pides sigues
- 3 pide sigue
- (4 pedimos seguimos)
- (5 pedís seguís)
- 6 piden siguen

SUBJONCTIF PRÉSENT : 123456

- 1 pida siga
- 2 pidas sigas
- 3 pida siga
- ◀◀◀4 pidamos sigamos
- ◀◀◀5 pidáis sigáis
- 6 pidan sigan

◀◀◀ Affaiblissement au PRÉTÉRIT : 36

- 1 pedí seguí
- 2 pediste seguiste
- 3 pedí seguí
- 4 pedimos seguimos
- 5 pedisteis seguisteis
- 6 pidieron siguieron

◀◀◀ Affaiblissement au SUBJONCTIF IMPARFAIT à

toutes les personnes (123456) :

pidiera/pidiese ; siguiera/siguiese etc.

◀◀◀ et Affaiblissement au GÉRONDIE :

pidiendo ; siguiendo

Quelques verbes à AFFAIBLISSEMENT : pedir, impedir

(=empêcher) seguir, proseguir, perseguir, corregir, repetir, medir

(=mesurer), servir, elegir (=choisir/élire), colegir (=déduire), negir,

tenir (=tenir), constreñir, rehír (=disputer), cenir (=ceindre), rehír,

sonseír, freír (=faire), rendir, competir, gemir, detener (=fondre)...

2. LE PRÉSENT DE L'INDICATIF

La formation de l'indicatif présent

2.1) Les verbes réguliers

Leur construction se fait de la manière suivante pour les trois types de verbes (-ar, -er, -ir) :

radical + terminaison

	Verbes en -ar	Verbes en -er	Verbes en -ir
Term.	-o,-as,-a,-amos,-áis,-an	-o, -es, -e, -emos, -éis, -en	-o, -es, -e, -imos, -ís, -en
	HABLAR	COMER	VIVIR
1
2
3
4
5
6

2.2) Les verbes irréguliers « purs et durs »

Leur construction complexe ne se maîtrise qu'à travers l'usage et une mémorisation stricte. Vérifiez celle-ci dans un ouvrage de référence avant de compléter les tableaux suivants.

	SER	ESTAR
1
2
3
4
5
6

	IR	DAR (<i>donner</i>)
1
2
3
4
5
6

	CABER (<i>tenir dans un espace</i>)	SABER	HABER (auxiliaire des temps composés)
1
2
3
4
5
6

2.3) Les irréguliers à la première personne¹

Ces verbes se maîtrisent à travers l'usage et une mémorisation stricte.

- les verbes à la première personne en -GO :

Attention : certains se comportent aux autres personnes comme des verbes à diphtongue ou affaiblissement.

	TENER	DECIR	OÍR (<i>entendre</i>)
1
2
3
4
5
6

¹ Attention : leurs composés sont aussi irréguliers

	TRAER (<i>apporter</i>)	VENIR	PONER (<i>mettre, poser</i>)
1
2
3
4
5
6

	HACER	SALIR (<i>sortir</i>)	VALER (<i>valoir</i>)
1
2
3
4
5
6

	CAER (<i>tomber</i>)
1
2
3
4
5
6

- les verbes à la première personne en **-ZC-** :

Il s'agit des verbes en **- ecer, - ocer, - ucir**

	PARECER	CONOCER	CONducIR
1
2
3
4
5
6

2.4) Les verbes à radical modifié

Ces verbes voient leur radical se modifier aux personnes **1, 2, 3 et 6** avant l'ajout des terminaisons :

- les verbes en **-uir** et en **-uar** :

	-UIR => UY HUIR (<i>fuir</i>)	-UAR => Ú SITUAR / CONTINUAR
1	Huyo	.....
2
3	Sitúa / Continúa
4
5
6

- les verbes à **diphthongue** :

Une diphthongue remplace la voyelle simple du radical (**-o=>-ue-** ; **-e=>-ie-**).

	ENCONTRAR (<i>trouver, rencontrer</i>)	PODER (<i>pouvoir</i>)	QUERER (<i>vouloir</i>)
1
2
3
4
5
6

- les verbes à **affaiblissement** :

Le -e- du radical se transforme en -i- :

	PEDIR (demander pour obtenir)	SEGUIR (suivre, continuer)
1
2
3
4
5
6

- les verbes à **alternance** :

Ces verbes combinent les règles de **diphthongaison** et d'**affaiblissement** en fonction du temps et du mode. À l'indicatif présent, ils se comportent comme des verbes à diphtongue.

	SENTIR	MORIR	PREFERIR
1
2
3
4
5
6

Quelques verbes à alternance fréquents :

<u>s</u> entir	<u>h</u> erir : <i>blessar</i>
as <u>e</u> ntir : <i>acquiescer</i>	in <u>f</u> erir : <i>déduire</i>
cons <u>e</u> ntir	inter <u>f</u> erir
arrep <u>e</u> ntirse : <i>se repentir</i>	pref <u>e</u> rir
conv <u>e</u> rtir(se) : <i>(se) transformer</i>	ref <u>e</u> rirse : <i>se référer</i>
div <u>e</u> rtir(se) : <i>(s')amuser</i>	dig <u>e</u> rir
inv <u>e</u> rtir : <i>investir/inverser</i>	sug <u>e</u> rir
m <u>e</u> ntir	<u>e</u> rguirse (!!! me yergo) : <i>se dresser</i>
<u>h</u> ervir : <i>bouillir</i>	do <u>r</u> mir

3. LE MODE SUBJONCTIF

A. La formation du subjonctif présent

3.1) Les verbes réguliers

Pour former le subjonctif présent, on utilisera le radical auquel on ajoutera les terminaisons de l'indicatif en les croisant entre les verbes en -ar et les verbes en -ir/-er (attention à la terminaison 1 !).

Term.	Verbes en -ar	Verbes en -er	Verbes en -ir
	-e, -es, -e, -emos, -éis, -en HABLAR	-a,-as,-a,-amos,-áis,-an COMER	-a,-as,-a,-amos,-áis,-an VIVIR
1
2
3
4
5
6

3.2) Les verbes irréguliers « purs et durs »

Leur construction complexe ne se maîtrise qu'à travers l'usage et une mémorisation stricte. Vérifiez celle-ci dans un ouvrage de référence avant de compléter les tableaux suivants.

	SER	ESTAR
1
2
3
4
5
6

	IR	DAR
1
2
3
4
5
6

	SABER	HABER (auxiliaire des temps composés)
1
2
3
4
5
6

3.3) Les irréguliers « à la première personne »

Ces verbes qui, à l'indicatif, n'étaient irréguliers qu'à la première personne le deviennent à toutes les personnes au subjonctif.

- les verbes en -GO :

Ces verbes se construisent ainsi : radical en G + **-a,-as,-a,-amos,-áis,-an**

	PONER (<i>poser, mettre</i>)	HACER	TENER
1
2
3
4
5
6

- les verbes à la première personne en -ZC- (verbes en - ecer, - ocer, - ucir) :

Ces verbes se construisent ainsi : radical en -zc + -a,-as,-a,-amos,-áis,-an

	CONOCER	PARECER	CONDUCIR
1
2
3
4
5
6

3.4) Les verbes à radical modifié

- les verbes à **diphthongue** :

Comme à l'indicatif, une diphthongue remplace la voyelle simple du radical (-e=>-ie-, -o=>-ue-) aux personnes 1, 2, 3, 6.

	PENSAR	PERDER	ENCONTRAR (trouver, rencontrer)
1
2
3
4
5
6

- les verbes à **affaiblissement** :

Attention ! Contrairement à l'indicatif, le -e- du radical se transforme en -i- à toutes les personnes :

	PEDIR (demander pour obtenir)	SEGUIR (suivre, continuer)
1
2
3
4
5
6

- les verbes à **alternance** :

Au subjonctif, ces verbes suivent les règles - de la **diphthongaison** aux personnes **1, 2, 3, 6**

- de l'**affaiblissement** aux personnes **4, 5**

	SENTIR	DORMIR	PREFERIR
	diph. : -ie ; affaiblissement : -i	diph. : -ue ; affaiblissement : -u	diph. : -ie ; affaiblissement : -i
1
2
3
4
5
6

- les verbes à **modification orthographique** :

Certains verbes subissent des modifications du radical au subjonctif afin d'assurer le maintien de la prononciation d'origine :

- ex: explicar → que yo explique...
- pagar (payer) → que tú pagues...
- comenzar → que comiencen..
- torcer (tordre/turner) → que yo tuerza...
- coger (prendre/saisir) → que cojamos...

B. Les emplois du subjonctif

Contrairement au mode INDICATIF qui est le mode du RÉEL, le **mode SUBJONCTIF est le mode de ce qui n'est PAS RÉALISÉ, de ce qui est ÉVENTUEL**. La plupart des emplois sont identiques au français.

3.5) Dans une proposition principale

En principale, le subjonctif s'emploie avec la valeur de l'impératif :

- la défense, l'interdiction (=impératif négatif): NO+SUBJ. Présent. :

No hables, no habléis, no hablemos, no hable (usted), no hablen (ustedes).

- L'IMPÉRATIF (affirmatif) : pour la 1ère personne du pluriel : **Escuchemos, comamos...**

- pour la personne de politesse au singulier et au pluriel : **Disculpe señor ; disculpen señores.**

3.6) Dans une proposition subordonnée

Le mode subjonctif s'emploie dans divers types de propositions subordonnées :

1) derrière un verbe exprimant L'ORDRE, LA VOLONTÉ, LE SOUHAIT tels que:

- **querer** (*vouloir*)/ **desear** (*désirer*) que + subj.
ex. : Quiero que me digas la verdad.
- **pedir que** + subj.²
ex. : Te pido que me digas la verdad. (idem que **querer que** + subj.)
- **recomendar que** + subj.
- **ordenar que** + subj.
- **suplicar que** (*supplier de*) + subj.
- **proponer que** (*proposer de*) + subj.
- **prohibir que** (*interdire de*)...+ subj.
ex. : Te suplico que me ayudes : *je te supplie de m'aider.*
Os propongo que vayamos juntos al cine : *Je vous propose que nous allions au cinéma ensemble /Je vous propose d'aller ensemble au cinéma.*

Dans cette catégorie peut aussi se ranger l'expression lexicale **OJALÁ** :

OJALÁ+subj. présent : *pourvu que...*

OJALÁ +subj. imparfait : *si seulement...*

¡**Ojalá haga buen tiempo !** : *Pourvu qu'il fasse beau !*

¡**Ojalá hiciera/hiciese buen tiempo !** : *Si seulement il faisait beau !*

Attention à bien respecter la concordance des temps. (p. 27)

2) derrière un verbe ou une expression exprimant un POINT DE VUE tels que :

Es normal / lógico / importante... que + subj.

Está bien / mal que + subj.

Es posible que + subj.

Es probable que + subj.

Es natural que + subj.

Es mejor que + subj.

Basta (con) que (*Il suffit que...*) + subj.

Más vale que (*Il vaut mieux que*) + subj.

3) derrière un verbe ou une expression exprimant la SURPRISE :

Es sorprendente / raro / extraño / anormal... que + subj.

Parece mentira que (*il semble incroyable que*) + subj.

2 = demander à quelqu'un de ; en espagnol on traduit toujours par « demander à quelqu'un qu'il fasse/+subj »

4) derrière un verbe ou une expression exprimant l'OBLIGATION PERSONNELLE :

Es necesario / preciso /menester que + subj.

Hace falta que + subj.

ex. : Es necesario que trabajemos más : *il faut que nous travaillions davantage.*

Hace falta que escuchéis atentamente : *il faut que vous écoutiez attentivement.*

5) derrière un verbe ou une expression exprimant un point de vue À LA FORME NÉGATIVE:

No pienso / No creo que + subj.

6) derrière un verbe ou une expression exprimant le DOUTE, la CRAINTE, le REGRET:

Temer que + subj. (*craindre que*)

Dudar de que + subj. (*douter que*)

¡Qué pena que/Qué lástima que + subj. ! : *quel dommage que ...*

7) derrière un verbe ou une expression exprimant l'HYPOTHÈSE:

Es posible / probable que + subj.

Puede ser que + subj.

Quizás / Tal vez / Acaso + subj. : *peut-être...*

8) dans une subordonnée exprimant le BUT:

Para que + subj.

A fin de que + subj.

El objetivo/ La meta (le but) es que + subj.

ex. : Para que entendáis bien : *pour que vous compreniez bien.*

A fin de que podáis entender : *afin que vous puissiez comprendre.*

El objetivo es que todo el mundo comprenda : *l'objectif est que tout le monde comprenne.*

9) dans une subordonnée exprimant la CONDITION:

Con tal de que + subj. (*à condition que...*)

A condición de que + subj.

A menos que + subj. (*à moins que...*)

A no ser que + subj. (*à moins que...*)

10) dans les subordonnées de temps de sens futur et dans certaines relatives de sens futur:

Ex. : **Cuando vengas** = *quand tu viendras*

(!!!le futur français est remplacé par le subj. présent).

4. LE FUTUR ET LE CONDITIONNEL

4.1) *Le futur*

I. Bilan sur le futur : formation identique pour les 3 groupes de verbes.

Infinitif + -é, -ás, -á, -emos, -éis, -án³

Attention: la première personne du pluriel est la seule personne pour laquelle on **n'écrit pas** l'accent sur la terminaison!

ex: cantar: cantaré; cantarás; cantaré, cantaremos, cantaréis, cantarán

!!! 12 irréguliers: c'est le radical de l'infinitif qui se modifie, les terminaisons ne changent pas.

	CABER <i>(tenir dans un espace)</i>	SABER	HABER <i>(auxiliaire des temps composés)</i>
1	.....cabré.....	.....	.....
2
3
4
5
6

	DECIR	HACER Satisfacer <i>(composé de hacere)</i>	PONER <i>(poser, mettre, pondre)</i>
1
2
3
4
5
6

³ Terminaisons de Haber au présent.

	PODER	QUERER	SALIR
1
2
3
4
5
6

	TENER	VALER (<i>valoir</i>)	VENIR
1
2
3
4
5
6

II. Valeur de FUTUR d'HYPOTHÈSE:

ex: Es posible que mi amigo esté enfermo → Mi amigo **estará** enfermo.

Le futur n'a pas ici une valeur de prédiction certaine, mais d'hypothèse, proche de :
« *Mon ami doit être malade* ».

III. Exercices:

a) Remplacer ces tournures d'hypothèse par un futur d'hypothèse:

- Es probable que haga frío en la montaña. → **Hará** frío en la montaña.

- Supongo que el profesor llega tarde. →

- Debéis de sentirlos muy cansados. →

- Quizás hayas visto ya esa película. →

b) Réécrire ces phrases au futur proche (IR A + infinitif) avec de vrais futurs:

- Vamos a comprar un bolígrafo azul. → **Compraremos** un bolígrafo azul.

- Vais a ir a la piscina y después vais a venir a casa mía. →
.....

- Los alumnos van a salir pronto. →
.....

- Voy a hacer mis deberes pero vas a tener que ayudarme. →
.....

c) Regardez ces phrases. Donnez le mode et le temps des verbes en espagnol et en français.

Qu'observe-t-on et pourquoi?

l. 11-12: « Me ocuparé yo de la casa : en los ratos que tenga libres, claro » :

Je m'occuperai de la maison. Dans les moments que j'aurai libres, bien sûr.
.....
.....

l. 22: « Haz lo que quieras » : « *Fais ce que tu voudras* ».
.....
.....
.....

À retenir : en espagnol, on remplace le futur français par le subj. présent dans certaines subordonnées de temps ou dans certaines relatives ou complétives de sens futur.

d) Conjuguez les verbes entre parenthèses pour donner à la phrase un sens futur.

!!! Pensez à **remplacer le futur par le subjonctif présent** dans les propositions subordonnées de temps et dans les propositions subordonnées relatives de sens futur (qui restent au futur en français, mais pas en espagnol).

- Cuando (terminar) tu trabajo, (poder) ver la tele. →

- Cuando Lidia (ganar) más dinero que su marido, él (tener que) reconocer su error. →

- El empleado que (trabajar) mal (ser) despedido (renvoyé). →

- Una vez que (comenzar) las vacaciones, (hacer; tú) todo lo que tú (querer). →

4.2) Le Conditionnel: formation identique pour les 3 groupes de verbes

INFINITIF + -ÍA, -ÍAS, -ÍA, -ÍAMOS, -ÍAIS, -ÍAN

	CANTAR	COMER	VIVIR
1	cantar ía	.....	.....
2	cantar ías	.....	.....
3	cantar ía	.....	.....
4	cantar íamos	.....	.....
5	cantar íais	.....	.....
6	cantar ían	.....	.....

Les irréguliers au conditionnel sont les mêmes que les 12 irréguliers au futur (avec leurs composés). Par exemple :

	DECIR	HACER Satisfacer (composé de hacer)	PONER (<i>poser, mettre, pondre</i>)
1
2
3
4
5
6

	PODER	QUERER	SALIR
1
2
3
4
5
6

5. L'IMPÉRATIF

C'est le mode utilisé pour adresser directement un ordre/conseil à son interlocuteur.

Attention, en espagnol, on distingue **5 types** d'interlocuteurs différents.

1) Quand **on tutoie une personne (tutoiement singulier)** :

Oye mamá, **perdona**, **préstame** tu teléfono.
Allez maman, s'te plaît, prête-moi ton téléphone.

2) Quand **on tutoie plusieurs personnes (tutoiement pluriel : correspond à la 2ème personne du pluriel)** :

Oíd amigos míos, **perdonad**, **prestadme** uno de vuestros teléfonos.
Allez les amis, please, prêtez-moi un de vos téléphones.

3) La **première personne du pluriel** :

Estemos atentos, **eschuchemos** en clase, **respondamos** bien a las preguntas de nuestro profesor.
Soyons attentifs, écoutons en classe, répondons bien aux questions de notre professeur.

4) Quand **on vouvoie une personne** :

(à qui on s'adresse avec le pronom **USTED= vouvoiement de politesse + 3ème personne du singulier**).
Oiga Señor, **perdone** (usted), **présteme** su teléfono por favor.
Pardon Monsieur, excusez-moi, prêtez-moi votre téléphone s'il vous plaît.

En espagnol on peut accompagner les formes impératives de politesse avec le pronom sujet USTED/USTEDES, à la différence du français.

5) Quand **on vouvoie plusieurs personnes** :

(à qui on s'adresse avec le pronom **USTEDES vouvoiement de politesse + 3ème personne du pluriel**).

Oigan señores, **perdonen** (ustedes), **présteme** uno de sus teléfonos por favor.
Pardon Messieurs, excusez-moi, prêtez-moi l'un de vos téléphones s'il vous plaît.

≠ **En FRANÇAIS, on ne distingue que 3 interlocuteurs** car nous ne faisons pas la distinction en conjuguant entre le tutoiement pluriel (tú+tú...= vosotros/vosotras) et le vouvoiement singulier et pluriel (=personne de politesse).

*Pour en savoir plus, cf. FICHE de GRAMMAIRE sur TUTOIEMENT/VOUVOIEMENT.
(fiche 11 p. 38)*

De plus, l'espagnol distingue l'impératif AFFIRMATIF (ordre) de l'impératif NÉGATIF (interdiction) alors qu'en français c'est toujours la même forme verbale:

¡Escucha amigo mío ! ≠ ¡No escuches !
 ¡Escuchad amigos míos ! ≠ ¡No escuchéis !

5.1) L'impératif affirmatif : ordre, conseil, recommandation

► Pour le TUTOIEMENT SINGULIER, on prend la 2ème personne du singulier et on enlève le -s ou on prend la 3ème personne du sing. de l'INDICATIF présent (comme pour les verbes du 1er groupe en français) :

Écoute : ESCUCHA

Parle : HABLA

Réponds : RESPONDE / CONTESTA

Traduis : TRADUCE etc.

► Pour le TUTOIEMENT PLURIEL (2ème personne du pluriel) on applique toujours la formule INFINITIF -R +D :

ESCUHAD

HABLAD

RESPONDED / CONTESTAD

TRADUCID

Il existe quelques impératifs affirmatifs irréguliers au tutoiement singulier (verbes très fréquents) :

verbe	Decir	Ir	Salir	Tener	Hacer	Poner	Ser	Venir
Impératif affirmatif	Di	Ve	Sal	Ten	Haz	Pon	Sé	Ven

► Pour la 1ÈRE PERSONNE DU PLURIEL et le VOUVOIEMENT (personne de politesse au singulier et au pluriel), on utilise toujours comme conjugaison les personnes correspondantes du SUBJONCTIF PRÉSENT :

	1ère pluriel	vouvoiement			
		Singulier		Pluriel	
HABLAR	<i>Parlons</i> : Hablemos	<i>Parlez</i> <i>Monsieur</i> :	Hable (usted) señor	<i>Parlez</i> <i>Mesdames</i> :	Hablen (ustedes) señoras.
SALIR	<i>Sortons</i> : Salgamos	<i>Sortez</i> <i>Monsieur</i> :	Salga (usted) señor	<i>Sortez</i> <i>Mesdames</i> :	Salgan (ustedes) señoras

Attention : A la 1ère du pluriel, ir fait **vamos** à la place de **vayamos**. IRSE fait **Vámonos**

Récapitulatif de l'IMPÉRATIF AFFIRMATIF :

interlocuteur	Forme verbale utilisée	Cantar	Comer	Escribir	Jugar (diphthongue)	Traer (« go »)	Pedir (affaiblissement)
Tutoiement SINGULIER	2 ^{ème} sing. sans le -s / 3 ^{ème} sing. indicatif	Canta tu canción	Come	Escribe	J <u>ue</u> ga	T <u>rae</u>	P <u>id</u> e
Tutoiement PLURIEL	Infinitif - R, + D	Cant <u>ad</u> vuestra canción	Com <u>ed</u>	Escrib <u>id</u>	Jug <u>ad</u>	T <u>raed</u>	P <u>edid</u>
1 ^{ère} personne du pluriel	1 ^{ère} pluriel subjunctif présent	Cantemos nuestra canción	Comamos	escribamos	Juguemos	T <u>raigamos</u>	P <u>idamos</u>
Vouvoiement SINGULIER	3 ^{ème} singulier subjunctif présent	Cante (usted) su canción (señora, señor)	Coma	Escriba	J <u>ue</u> gue	T <u>raiga</u>	P <u>ida</u>
Vouvoiement PLURIEL	3 ^{ème} pluriel subjunctif présent	Canten (ustedes) su canción (señoras, señores)	Coman	Escriban	J <u>ue</u> guen	T <u>raig</u> an	P <u>idan</u>

ASTUCE : à part l'impératif affirmatif pour le TUTOIEMENT SINGULIER ET PLURIEL, on utilise le Subj. présent partout ailleurs!

► **Enclise des pronoms compléments :**

Comme en français (« dis-moi »), l'espagnol **soude** les pronoms compléments au verbe à l'impératif : l'accent tonique reste sur le verbe, il faut parfois l'écrire pour respecter l'accentuation initiale de la forme verbale.

Exemples :

- Dame la mano / **dámela** : *donne-moi la main / donne-la-moi.*
- Dadme vuestra mano / **dádmela** : *donnez-moi la main (les amis) / donnez-la-moi.*
- Demos la mano a nuestra madre / **démosle** la mano / **démossela** : *donnons la main à notre mère / donnons-lui la main / donnons-la-lui (!!! ici le pronom COI « le » doit être remplacé par le pronom « se »).*
- Deme (usted) su respuesta señor/ **Démela** : *donnez-moi votre réponse Monsieur / donnez-la-moi.*
- Denme (ustedes) su respuesta señoras y señores / **Dénmela** : *donnez-moi votre réponse Mesdames et Messieurs / donnez-la-moi.*

► **Enclise des pronoms réfléchis NOS et OS pour les impératifs adressés à la 1ère et à la 2ème personne du pluriel :**

	Levantarse la mano (<i>lever la main</i>)	Verbe réfléchi: levantarSE (<i>SE lever</i>)
Impératif adressé à la 1ère personne du pluriel	Levantemos nuestra mano : Levantémosla	Levantémonos → chute du s de levantemos devant le pronom réfléchi NOS (levantemos nos)
Impératif adressé au TUTOIEMENT PLURIEL	Levantad vuestra mano : Levantadla	Levantaos → chute du d de levantad devant le pronom réfléchi OS (levantad os)

Exception:

Le verbe réfléchi **IRSE** conserve le **D** à l'impératif adressé à la 2ème du pluriel → **Idos** («-~~Idos~~ »).

5.2) Impératif négatif : interdiction, défense.

► Il suffit d'employer **NO + subjonctif présent** (personne verbale correspondant à l'interlocuteur).
Ex. : ¡ **No toques** !

► **On ne fait plus l'enclise des pronoms, tout comme en français : Lève-toi ! ≠ Ne te lève pas !**

Entre crochets (≠), la forme à l'impératif affirmatif est indiquée :

Levantarse :	Comer	Seguir
no te levantes [≠levántate]	no comas [≠come]	no sigas [≠sigue]
no os levantéis [≠levantaos]	no comáis [≠comed]	no sigáis [≠seguid]
no nos levantemos [levanté monos]	no comamos [≠comamos]	no sigamos [≠sigamos]
no se levante (usted) [≠levántese]	no coma (usted) [≠coma]	no siga [≠siga]
no se levanten (ustedes) [≠levántense]	no coman (ustedes) [≠coman]	no sigan [≠sigan]

6. L'IMPARFAIT DE L'INDICATIF

6.1) Emploi

Comme en français, c'est le temps de :

- ▶ la **description**,
- ▶ des **actions en cours de déroulement** dans le passé/ des **actions qui durent**,
- ▶ des **habitudes**,
- ▶ ou par rapport à un passé simple (action principale, ponctuelle, enchaînement narratif soudain, rapide), l'imparfait indique une **action de second plan** :

Ex. : Ana **était** une jeune femme craintive (**description**), elle **s'imaginait** toujours le pire (**habitude**). Cette nuit-là, tandis qu'elle **se reposait** dans son manoir (**action en cours, qui dure**), les flocons de neige **virevoltaient** doucement dans le vent (**action de second plan, qui dure**), quand soudain un cri **déchira** le silence (action soudaine, ponctuelle, au passé simple). Ana **frissonna**, elle **était** glacée d'effroi (**description**) !

Ana **era** una joven temerosa, siempre **se imaginaba** lo peor. Aquella noche, mientras **descansaba** en su caserón, los copos de nieve **revoloteaban** en el viento, cuando de repente un grito **desgarró** el silencio. Ana **se estremeció**, ¡**estaba** helada de espanto !

6.2) Formation :

- ▶ Verbes en -AR :

sur le radical, on ajoute -ABA, -ABAS, -ABA, -ÁBAMOS⁴, -ABAIS, -ABAN

Complétez :

Ex. :	HABLAR	CANTAR	ESCUCHAR
1
2
3
4
5
6

4 !!! accent à ajouter sur l'avant-avant-dernière syllabe à la 1ère personne du pluriel!!!

► **Verbes en -ER et -IR :**

sur le radical, on ajoute -ÍA, -ÍAS, -ÍA, -ÍAMOS, -ÍAIS, -ÍAN

Complétez :

Ex. :	COMER	BEBER	VIVIR
1
2
3
4
5
6

Rappel : la diphtongue se produit seulement au présent !

	SALIR	SOLER (+inf = avoir l'habitude de)	PODER
1
2
3
4
5
6

► ► ► **Seulement 3 exceptions** (c'est exceptionnel en espagnol!!!) :

	SER	IR	VER (voir)
1	ERA	IBA	VEÍA
2	ERAS	IBAS	VEÍAS
3	ERA	IBA	VEÍA
4	ÉRAMOS (accent !!!)	ÍBAMOS (accent !!!)	VEÍAMOS
5	ERAIS	IBAIS	VEÍAIS
6	ERAN	IBAN	VEÍAN

7. LE PRÉTÉRIT

7.1) Emploi:

C'est le temps du récit (narration), des actions ponctuelles et terminées dans le passé.

Contrairement au français qui n'utilise plus le passé simple dans la langue parlée, au profit du passé composé, **l'espagnol reste fidèle au prétérit aussi bien dans la langue écrite que parlée** et utilise le passé composé uniquement pour indiquer que l'action bien que passée a encore une incidence sur le présent (comme en anglais!).

Ex : Salut ! Qu'as-tu fait hier soir ? -Je suis allé au cinéma et j'ai vu un film.

¡Hola ! ¿Qué hiciste anoche ? -Fui al cine y vi una película.

En français, on utilise le passé composé, mais en espagnol, c'est obligatoirement le PRÉTÉRIT car les actions sont finies et font partie du passé (on a changé de journée!).

7.2) Formation des verbes réguliers:

	Verbes en -AR:	Verbes en -ER et -IR	
	<u>Radical +</u>	<u>Radical +</u>	
	<u>-é</u> -aste <u>-ó</u> -amos -asteis -aron	<u>-í</u> -iste <u>-ió</u> -imos -isteis -ieron	
	HABLAR	COMER	SALIR
1
2
3
4
5
6

► Les verbes réguliers sont donc toujours accentués sur la terminaison (voyelle soulignée ci-dessus).
Ne pas oublier les accents écrits sur la 1ère et la 3ème du sing.!

Attention : VER (*voir*) n'a besoin d'aucun accent écrit: **vi, viste, vio, vimos, visteis, vieron.**

Observez dans les verbes suivants les ACCENTS et l'apparition du « y » :

LEER (*lire*) : leí, leíste, leyó, leímos, leísteis, leyeron.

CREER (*croire*) : creí, creíste, creyó, creímos, creísteis, creyeron.

CONSTRUIR : construí, construiste, construyó, construimos, construisteis, construyeron.

HUIR (*fuir*): huí, huiste, huyó, huimos, huisteis, huyeron.

7.3) Les verbes type PEDIR et SENTIR/DORMIR

Les verbes de type PEDIR (affaiblissement $E \rightarrow I$) et SENTIR/DORMIR (alternance) S'AFFAIBLISSENT aux personnes 3 et 6.

Rappel : **Jamais de diphtongue au prétérit!!!**

	PEDIR	SENTIR	DORMIR
1	pedí	sentí	dormí
2	.....	.....	.....
3	pidió	sintió	durmió
4	.....	.....	.....
5	.....	.....	.....
6	pidieron	sintieron	durmieron

7.4) Les prétérits irréguliers

Ces verbes se maîtrisent à travers l'usage et une mémorisation stricte.

Attention : leurs composés sont aussi irréguliers.

Contrairement aux verbes réguliers, ils sont **accentués sur le radical** qui par conséquent est **modifié**: et donc, il n'y a **aucun accent écrit sur les terminaisons!**

	<u>SER et IR ont la même forme verbale:</u>	DAR (<i>donner</i>)	HACER (<i>faire</i>)/ SATISFACER (<i>satisfaire</i>)	QUERER (<i>vouloir/aimer d'amour</i>)
1	Fui	di	hice/satisfice	quise
2
3	hizo/satisfizo	.....
4
5
6
	ESTAR	ANDAR (<i>marcher</i>)	DECIR	VENIR
1	estuve	anduve	dije	vine
2
3
4
5
6	dijeron (pas de i après le J)	.....

	TENER (contener, detener, abstenerse, obtener...)	PODER (pouvoir)	PONER (mettre) /componer, suponer, reponer...	SABER
1	tuve	p <u>u</u> de	puse	supe
2
3
4
5
6

	HABER (auxiliaire)	CABER (tenir dans un espace)	Verbes en -DUCIR (conducir, seducir, producir, etc...)	TRAER (apporter)/ extraer
1	hube	cupe	conduje / sedu <u>j</u> e / produ <u>j</u> e	traje
2
3	condujo / sedu <u>j</u> o / produ <u>j</u> o	.....
4
5
6	trajeron (pas de i après le J)

8. LA CONCORDANCE DES TEMPS ET LE SUBJONCTIF IMPARFAIT.

8.1) La règle de la concordance des temps:

Quand dans une phrase AU PASSÉ on doit utiliser le MODE SUBJONCTIF, on doit utiliser le SUBJONCTIF IMPARFAIT (et non le subj. présent, impossible dans une phrase au passé).

NB: En français, cette concordance ne se pratique plus, mais on la trouve dans des textes classiques, littéraires, ou encore par pédantisme. Ex. :

Il était étonné que son ami soit à l'heure ; Il était étonné que son ami fût à l'heure.

J'aimerais que vous sachiez votre leçon. J'aimerais que vous sussiez votre leçon. (!)⁵

Tableau récapitulatif de la CONCORDANCE DES TEMPS:

Temps de la proposition principale (au mode INDICATIF).	Verbe de la proposition subordonnée (mode SUBJ.)	Exemples:
Présent Futur Impératif Passé composé	Subjonctif présent (voire subj. passé si notion d'antériorité)	Quiero que vengas : <i>je veux que tu viennes.</i> Es raro que no hayas podido entrar (subj passé = auxiliaire HABER au subj présent + participe passé) : <i>Il est étrange que tu n'aies pas pu entrer.</i>
Imparfait Prétérit Plus-que-parfait, Conditionnel	Subjonctif Imparfait (voire subj. plus-que-parfait si notion d'antériorité)	Quería que vinieras : <i>je voulais que tu viennes (/vinsses).</i> Era raro que no hubieras podido entrar (subj. plus-que-parfait= auxiliaire HABER au subj imparfait + participe passé) : <i>il était étrange que tu n'aies (/eusses) pas pu entrer.</i>

8.2) La formation du subjonctif imparfait:

Il se forme à partir de la 3ème personne du pluriel du Prétérit:

On enlève la terminaison en **-ron** et on rajoute au choix l'une des 2 séries de terminaisons (elles sont parfaitement équivalentes):

-RA : -ra, -ras, -ra, -ramos, -rais, -ran ou **-SE** : -se, -ses, se, semos, -seis, -sen.

Attention à l'accent juste avant la terminaison à la première du pluriel !

Ex: CANTAR: (au prétérit: ellos CANTARON)		
1	cantara	cantase
2	cantaras	cantases
3	cantara	cantase
4	cant <u>á</u> ramos	cant <u>á</u> semos
5	cantarais	cantaseis
6	cantaran	cantasen

5 Formation du subjonctif imparfait en français: on prend la 3ème personne du singulier au passé simple et on lui enlève son T s'il y en a un. Puis on ajoute les terminaisons suivantes: -SSE, -SSES, Accent circonflexe + T, -SSIONS, -SSIEZ, -SSENT. Ces terminaisons ne sont pas sans rappeler la forme en -SE du subj imparfait espagnol... Ex.: il alla → que j'allasse, que tu allasses, qu'il allât, que nous allassions, que vous allassiez, qu'ils allassent... à éviter en français car vous avez déjà du mal avec les passés simples français!!! (et c'est moche!)

Complétez soit avec la forme en -RA, soit avec la forme en -SE, ou les deux, comme indiqué, (cela permettra de bien réviser certains prétérīts irréguliers!):

	HABLAR	VOLVER	SALIR
1
2	volvieses	.....
3
4	habláramos	.....	.....
5	salierais
6
	SER = IR	ESTAR	SEGUIR (affaiblissement)
1	fuera / fuese	.....	.....
2	siguieras
3
4
5
6	estuvieran	.....
	QUERER	OBTENER (composé de TENER)	HACER
1	hiciera / hiciese
2
3
4	obtuviéramos	.....
5	quisierais / quisieseis	.....	.....
6
	PODER	DECIR	PRODUCIR
1	pudiera	.....	.....
2
3
4
5
6	dijeran / dijesen	produjeran

8.3) Ejercicios :

1) Completa estas frases, (attention à la concordance des temps):

a) Quiero que (aprender; tú) la lección.

Quería que (idem).....

b) Es raro que (tener; nosotros) miedo.

Era raro que (idem).....

c) Me sorprende que no (saber; vosotros) mi nombre.

Me sorprendió que (idem).....

d) Quieres que (salir; nosotros).....

Quisieras que (idem).....

2) Réécrire ces phrases au passé (prétérit dans la proposition principale)

Attention à bien appliquer la concordance des temps pour les verbes au mode subjonctif...!

a) Te recomiendo que no escribas más.

.....

b) Te pido que te sientes.

.....

c) Lo decimos para que comprendáis.

.....

d) ¿Quizás estés cansado?

.....

e) Es imposible que sigamos leyendo.

.....

f) Nos pedís que callemos.

.....

g) No quieren que nos preocupemos.

.....

Pour les mordu.e.s de grammaire : autre forme de concordance des temps à retenir ⁶ :

Présent : *Je lui confirme (PRÉSENT) que nous monterons (FUTUR) le projet **quand nous aurons (FUTUR) le budget :***

Le confirmo (PRÉSENT) que montaremos (FUTUR) el proyecto **cuando tengamos (SUBJ PRÉSENT) el presupuesto.**

!!!SUBJONCTIF PRÉSENT à valeur de FUTUR dans la prop. sub. de temps de sens futur .

Passé : *Je lui avais confirmé (PASSÉ, plus-que-parfait) que nous monterions (CONDITIONNEL) le projet **quand nous aurions (CONDITIONNEL) le budget :***

Le había confirmado (PASSÉ, plus-que-parfait) que montaríamos (CONDITIONNEL) el proyecto **cuando tuviéramos/tuviésemos (SUBJ IMPFT) el presupuesto.**

!!! SUBJONCTIF IMPARFAIT à valeur de CONDITIONNEL dans la prop. sub. de temps de sens futur dans une phrase au passé.

6. Voici la règle : un conditionnel à valeur de futur dans le passé dans une subordonnée de temps en français sera remplacé par un subjonctif imparfait en espagnol ; ex : *Elle lui avait dit que quand elle rentrerait* (subordonnée avec le conditionnel à valeur de futur dans le passé), *ils iraient au cinéma.*=> *Ella le había dicho que cuando volviera/volviese* (subj impft), *irían al cine.*

9. LES TEMPS COMPOSÉS

9.1) Quelques généralités importantes :

- Contrairement au français, il n'y a en espagnol qu'**un seul auxiliaire, HABER** (☺ donc un seul verbe à savoir conjuguer !).

- **Le participe passé employé après HABER est toujours invariable⁷.**

- Qui plus est, on ne sépare jamais l'auxiliaire du participe passé par un adverbe:
ex: he comido bien => j'ai bien mangé.

9.2) Formation du participe passé

- verbes en **-AR** ► **-ADO**

ex. : cantar → cantado,

- verbes en **-ER et -IR** ► **-IDO** :

ex. : comer → comido ; ser → sido ; vivir → vivido

Attention : - l'accent tonique est toujours sur la voyelle soulignée.

Si besoin, on l'écrit : leer → leído, caer → caído, traer → traído⁸.

- ne pas confondre **participe passé** et **gérondif** (en -ando et en -iendo).

9.3) Les participes passés irréguliers:

Verbes irréguliers		verbes présentant la même irrégularité			
infinitif	participe	infinitif	participe	infinitif	participe
abrir	abierto	cubrir	cubierto	descubrir	descubierto
decir	dicho				
escribir	escrito	describir	descrito	inscribir	inscrito
		prescribir	prescrito	suscribir	suscrito
hacer	hecho	deshacer	deshecho	satisfacer	satisfecho
morir	muerto				
poner	puesto	imponer	impuesto	suponer	supuesto
podrir	podrido				
resolver	resuelto				
romper	roto				
ver	visto	prever	previsto	proveer	provisto
volver	vuelto	devolver	devuelto	envolver	envuelto

⁷ Attention : lorsqu'il est employé comme adjectif, dans d'autres usages, il s'accorde.

⁸ Voir leçon 1 de grammaire, règles d'accentuation.

Attention : Certains verbes ont 2 participes passés, l'un régulier, employé pour les temps composés et la forme passive, l'autre irrégulier, employé comme adjectif.

verbes	« le participe passé »	« l'adjectif »
Corromper	Los cárteles de la droga han <u>corrompido</u> a las autoridades : <i>les cartels de la drogue ont corrompu les autorités.</i>	Es un hombre <u>corrupto</u> : <i>c'est un homme corrompu.</i>
Despertar	Me has <u>despertado</u> : <i>tu m'as réveillé.e.</i>	Ahora estoy <u>despierto,a</u> : <i>maintenant je suis réveillé.e.</i>
Soltar (<i>lâcher, détacher</i>)	He <u>soltado</u> el perro en el patio : <i>j'ai lâché le chien dans la cour.</i>	Lleva el pelo <u>suelto</u> : <i>il / elle porte les cheveux détachés.</i>
Freír (<i>frire</i>)	He <u>freído</u> las patatas : <i>J'ai fait frire les patates.</i>	Me encantan las patatas <u>fritas</u> : <i>J'aime les frites.</i>

Récapitulatif des différents temps composés, comme en français, qu'on obtiendra en conjuguant HABER + participe passé:

HABER au présent de l'indicatif + participe passé he, has, ha, hemos, habéis, han + pp	► <u>Passé composé</u> <i>j'ai dit ; il s'est promené</i> he dicho ; se ha paseado
HABER à l'indicatif imparfait + participe passé había, habías, había, habíamos, habíais, habían + pp	► <u>Plus-que-parfait de l'indicatif</u> <i>j'avais dit ; elle s'était promené</i> había dicho ; se había paseado
HABER au futur + participe passé habré, habrás, habrá, habremos, habréis, habrán + pp	► <u>Futur antérieur</u> <i>j'aurai dit, il se sera promené</i> habré dicho ; se habrá paseado
HABER au prétérit + participe passé Hube, hubiste, hubo, hubimos, hubisteis, hubieron + pp	► <u>Passé antérieur</u> <i>j'eus dit ; elle se fut promené</i> hube dicho ; se hubo paseado
HABER au conditionnel + participe passé habría, habrías, habría, habríamos, habrías, habrían + pp	► <u>Conditionnel passé</u> <i>j'aurais dit ; il se serait promené</i> habría dicho ; se habría paseado
HABER au subjonctif présent + participe passé haya, hayas, haya, hayamos, hayáis, hayan + pp	► <u>Subjonctif passé</u> <i>que j'aie dit ; qu'elle se soit promené</i> que haya dicho ; que se haya paseado
HABER au subjonctif imparfait + participe passé hubiera/hubiese... hubiéramos/hubiésemos, hubierais/hubieseis... + pp	► <u>Subjonctif plus-que-parfait</u> <i>que j'eusse dit; qu'il se fût promené</i> que hubiera dicho ; que se hubiera paseado

Identifiez bien en français un temps composé pour traduire correctement en espagnol en conjuguant l'auxiliaire **HABER + participe passé**.

Ne vous laissez pas piéger par l'auxiliaire être employé en français avec les verbes de mouvement et les verbes pronominaux!

RAPPEL : En espagnol, il n'y a qu'un seul auxiliaire pour les temps composés!

► **Exercices** traduire en espagnol :

Je me suis levée :

Ils ont travaillé :

Nous nous sommes levés :

Tu avais terminé :

Il est nécessaire que tu aies terminé :

10. LE GÉRONDIF (GERUNDIO) : FORMATION, EMPLOIS ET PÉRIPHRASES VERBALES :

Vérifiez que vos participes passés sont bien invariables après HABER!

10.1) Quelques généralités :

- Le gérondif est l'équivalent de notre **participe présent** français. Il est toujours invariable, comme en français. Cependant, contrairement au français, **on l'utilise tout seul (et jamais précédé de la préposition « EN »)** :

ex. : *En parlant* : Ø **Hablando** ; *En écrivant* : Ø **Escribiendo** ;

- Les pronoms se fixent **en enclise** (!!!on doit rectifier la place de l'accent tonique en l'écrivant) :

ex. : Estoy Ø **hablándote** : *je suis en train de te parler.*
 Comunicaremos Ø **escribiéndonos** : *nous communiquerons en nous écrivant.*
 Te ayudaré Ø **explicándotelo** : *je t'aiderai en te l'expliquant.*

10.2) Pour la formation du gérondif :

Verbes en -AR :	Verbes en -ER et -IR
-ANDO	-IENDO

!!!On ne le confondra pas avec les participes passés en -ADO et -IDO!!!:
Estoy HABLANDO ≠ He hablado ; Estamos COMIENDO ≠ Hemos comido

Pas d'irréguliers, il faudra faire attention en revanche aux **verbes à affaiblissement et alternance** (muriendo, pidiendo, prefiriendo, sintiendo...) et aux **modifications orthographiques** (leyendo, creyendo, construyendo...).

Exercice 1 : ► Formez le gérondif (au passage, revoyez la fiche Types de Verbes p.4, tout en bas) :

infinitif	gérondif	infinitif	gérondif
Pedir :	P <i>í</i> diendo (!!!afaiblissement)	Morir :	.....
Poder :	Servir :	.....
Preferir :	Dormir :	.....
Leer :	Caer :	.....
Escuchar :	Construir :	.....
Traer :	Escribir :	.....
Tener :	Oír :	.....
Ir :	Salir :	.....
Ver :	Tomar :	.....
Saber :	Decir :	.....
Divertir :	Pasar :	.....

10.3) Emplois :

- Le gérondif employé seul :

a) Tout seul (sans préposition « en »!!!), il sert à **préciser l'action, introduit un complément circonstanciel de MANIÈRE** ou **insiste sur une autre action simultanée et qui dure**.

- *J'apprends en écoutant et en écrivant :*

Aprendo **Ø escuchando** y **Ø escribiendo** (=es mi manera de aprender).

- *Je travaille tout en écoutant la radio :*

Trabajo **Ø escuchando** la radio (=mientras estoy escuchando la radio).

b) Tout seul, il peut aussi introduire une notion de **CAUSE** ou **CONDITION** :

- *Étant roi (=puisque'il est roi), il a plus de responsabilités :*

Siendo rey (=ya que es rey), tiene más responsabilidades.

- *En voyageant en train (=si je voyage en train), j'éviterai de conduire et d'arriver fatigué :*

Viajando en tren (=si viajo en tren), evitaré conducir y llegar cansado.

Remarque importante : !!! Pour introduire un complément circonstanciel de TEMPS qui porte sur une action simultanée, ponctuelle/rapide/=qui ne dure pas : là où en français on utilise « en+participe présent », en espagnol on utilisera **AL+INFINITIF** :

- *En entrant (=Quand ils entrèrent) ils virent un serpent :*

AL ENTRAR (=Cuando entraron), vieron una serpiente.

- *Il se mit à pleurer en montant (= quand il monta) dans le train :*

Se puso a llorar **AL SUBIRSE** al tren (= cuando se subió al tren).

- Dans des périphrases verbales.

Dans des périphrases verbales, le gérondif **exprime différents moments/aspects de l'action**. C'est l'équivalent en anglais de la forme verbale en -ING :

⊛ **ESTAR + gérondif** : action en cours et qui dure (= être en train de ; **BE+ ING**) :

Estamos preparando la cena (=We are preparing the dinner).

⊛ **IR + gérondif** : action progressive (progressivement, **peu à peu, petit à petit, de plus en plus**) :

Cada año me **voy haciendo** más viejo : *Chaque année je deviens un peu plus vieux.*

Por fin **vamos mejorando** nuestro nivel de vida : *Enfin nous parvenons à améliorer notre niveau de vie (petit à petit).*

⊗ **LLEVAR + durée + géronif** : sert à exprimer le **temps passé depuis le début** d'une action toujours en cours (= desde hace + durée) :

El ser humano **lleva** miles de años **utilizando** las plantas.
= El ser humano utiliza las plantas desde hace miles de años :
Cela fait des milliers d'années que l'être humain utilise des plantes.
= *Ils les utilisent depuis des milliers d'années.*

⊗ **SEGUIR / CONTINUAR+ géronif** : continuité de l'action = **continuer à, encore** :

Seguimos/continuamos utilizando esta vieja máquina : *Nous continuons d'utiliser /Nous utilisons toujours (=encore) cette vieille machine.*

⊗ **PASARSE + durée+ géronif** = **passer x temps à+inf.** :

Se pasó toda la noche **leyendo** : *Il/Elle passa toute la nuit à lire.*

⊗ **VENIR + géronif** : action **dynamique** (venir est un verbe de mouvement), **répétée** (en boucle), sur laquelle on insiste :

Eso te lo **vengo repitiendo** todo el día : *Ça je n'arrête pas de te le répéter depuis le début de la journée.*

⊗ **ACABAR + géronif** = **finir par** :

Acabaste haciendo el trabajo pedido : *Tu as fini par faire le travail demandé.*

⊗ **ANDAR + géronif**: action **dynamique** (andar est un verbe de mouvement), idée de **parcours**:

Ando buscando mis gafas : *je recherche (activement) mes lunettes (partout, depuis un certain temps).*

EXERCICES ► :

2) **Entraînez-vous en formant les phrases selon l'exemple suivant :**

Pedro / leer / el periódico.

➡ **Pedro está leyendo el periódico**

1- usted / hace / la cama. ➡

2- tú / conversar / con la vecina. ➡

3- yo / esperar / el autobús. ➡

4- nosotros / jugar / al baloncesto. ➡

5- ustedes / escuchar / música. ➡

3) Utilisez les structures au gérondif qui permettent de traduire les phrases suivantes:

a) Il passe son temps à lire et à écouter de la musique dans sa chambre.

.....

b) Cela fait deux mois que je te cherche.

.....

c) L'enfant continue à dormir.

.....

d) Le nombre de personnes sans emploi finira bien par diminuer.

.....

e) Nous continuons à nous entraîner.

.....

f) J'habite ici depuis mai 2001.

.....

g) Ne vois-tu pas que nous sommes en train de manger?

.....

h) Il apprend petit à petit à écrire.

.....

4) Transformez ces phrases avec LLEVAR + gerundio:

Ejemplo: 1- Hace un año que estudio español.

→ Llevo un año estudiando español.

2- Vivo en Hong Kong desde 1998.

→ Llevo viviendo en Hong Kong desde 1998.

1- Hace dos años que hace dieta. →

2- Te busco desde el martes. →

3- Tus hijos toman cervezas en el bar desde las doce. →

4- Hace un mes que compras en esta tienda. →

5- Hace cinco horas que pintáis vuestra habitación. →

6- ¿Cuánto tiempo hace que vives aquí? →

7- Hace dos días que ordenamos la oficina. →

8- Desde que empezó la clase se aburre. →

10.4) Autres traductions délicates du PARTICIPE PRÉSENT français en espagnol:

Il est **impossible** de traduire les **participes présents français** qui ont une valeur de PROPOSITION SUBORDONNÉE RELATIVE par le GÉRONDIF.

On traduira donc **en espagnol** toujours par une **PROPOSITION SUBORDONNÉE RELATIVE**:

- Sa chambre avait deux fenêtres **donnant (=qui donnaient)** sur la rue:

Su habitación tenía dos ventanas **QUE DABAN** a la calle.

- Je cherche un livre **parlant (=qui parle)** de flamenco :

Busco un libro **QUE HABLE** (subj présent car on n'est pas certain de trouver ce fameux livre!) de flamenco.

!!! Si on écrit : “Busco un libro **hablando** de flamenco”

cela veut dire : “**Estoy buscando** un libro mientras **estoy hablando** de flamenco...”
(Je suis en train de de chercher un livre tout en parlant de flamenco).

Idem: Busco a una socia **QUE HABLE** japonés (=QUE SEPA hablar japonés) ≠ Busco a mi socia hablando japonés (=je cherche mon associée tout en parlant japonais. C'est moi, le sujet de la phrase, qui parle japonais, pas mon associée !).

!!! Avec un **verbe de PERCEPTION** (ver, mirar, contemplar, admirar, distinguir, encontrar) **ou de REPRÉSENTATION** (imaginar, describir, representar, pintar, dibujar), la construction avec le gérondif est possible:

-¡No me imagino a mi socia **hablando** japonés ! (=Je n'imagine pas mon associée en train de parler japonais!)

-Veo a mi madre **escribiendo** una carta (=mientras ella está escribiéndola). !!! On pourrait aussi comprendre “mientras yo escribo una carta”...! mais la 1ère phrase est plus logique, non?

Exercice 5 : Traduisez correctement⁹ (le lexique nécessaire est donné) :

a) Les élèves arrivant en retard seront punis. (los alumnos; llegar tarde; ser castigados) :

.....

b) Je me blesse souvent en cuisinant. (herirse: verbe à alternance!; a menudo; cocinar) :

.....

c) En coupant la tarte, elle commença à avoir très faim. (cortar la tarta; empezar a tener mucha hambre) :

.....

d) J'aime contempler le soleil déclinant le soir. (gustar; contemplar; el sol; declinar; por la tarde) :

.....

e) Le père regarda sa fille, en souriant/souriant. (el padre; mirar; a su hija; sonreír : verbe à affaiblissement!) :

.....

f) Les personnes faisant des heures sup. m'impressionnent. (hacer horas extras; impresionar) :

.....

g) Les jeunes ayant voyagé en Amérique Latine rêvent d'y retourner. (viajar a América Latina; soñar con; volver allí) :

.....

⁹ Dans les phrases d) et e) on pourra aussi traduire avec les ADJECTIFS VERBAUX « **declinante** » et « **sonriente** » !